

A Change in Routine | Part 05

Texto para mineração e treinamento:

He slowly pulled the bag off the animal to find a puppy. It had long, thin legs and soft, floppy ears. It was a male, white with brown markings. Probably a mutt with some pointer mixed in, Matthew thought, based on the pup's appearance and the angle of his head. Matthew slowly extended a hand toward the dog, but the dog wasn't nearly so cautious. He sniffed quickly, twice, and licked Matthew's hand gleefully, *over and over*. Matthew chuckled. It felt odd, but nice, this warmth and joy. He'd forgotten this feeling since Debbie left. He scooped up the pup, and it transferred the joyful licks to his face. Matthew said, "I'll call you Kirk." He had decided to keep the puppy without even thinking about it. "And you're going to make me late for work, again."

Texto linha a linha para aula:

He slowly pulled the bag off the animal to find a puppy.

Ele lentamente tirou o saco do animal para encontrar um cachorrinho.

It had long, thin legs and soft, floppy ears.

Ele tinha pernas longas e finas e orelhas macias e molengas/flexíveis.

It was a male, white with brown markings.

Era um macho, branco com marcas marrons.

Probably a mutt with some pointer mixed in, Matthew thought,

Provavelmente um vira-lata com um pouco de ponteiro misturado, pensou

Matthew.

based on the pup's appearance and the angle of his head.

baseado na aparência do filhote e no ângulo de sua cabeça.

Matthew slowly extended a hand toward the dog,

Matthew lentamente estendeu uma mão em direção ao cachorro,

but the dog wasn't nearly so cautious.

mas o cachorro não era nem um pouco cauteloso.

He sniffed quickly, twice, and licked Matthew's hand gleefully, over and over.

Ele cheirou rapidamente, duas vezes, e lambeu a mão de Matthew
alegremente, várias e várias vezes.

Observe a construção das palavras em inglês:

glee = alegria

They were dancing in glee. (Eles estavam dançando de alegria.)

gleeful = alegre

A gleeful smile. (Um sorriso alegre.)

gleefully = alegremente

The boy was smiling gleefully.

O menino estava sorrindo alegremente.

Matthew chuckled.

Matthew deu uma risadinha.

It felt odd, but nice, this warmth and joy.

Parecia estranho, mas agradável, esse calor e alegria.

He'd forgotten this feeling since Debbie left.

Ele tinha esquecido esse sentimento desde que Debbie foi embora.

He scooped up the pup, and it transferred the joyful licks to his face.

Ele pegou o cachorrinho, e ele transferiu as alegres lambidas para seu rosto.

O verbo "scoop" significa pegar, mover ou erguer algo com um movimento rápido e contínuo. Observe os exemplos:

She scooped the child up in her arms.

Ela pegou a criança em seus braços.

He quickly scooped his clothes from the chair.

Ele rapidamente pegou suas roupas da cadeira.

Matthew said, "I'll call you Kirk."

Matthew disse: "Eu vou te chamar de Kirk".

He had decided to keep the puppy without even thinking about it.

Ele tinha decidido ficar com o cachorrinho sem sequer pensar nisso.

"And you're going to make me late for work, again."

"E você vai me atrasar para o trabalho, novamente."